

Instrukcja obsługi kamieni do masażu  
Instruction manual for massage stones



Numer instrukcji / User Manual number: 005/2022  
Data wydania instrukcji / User Manual release date: 15.02.2022

## I. Zastosowanie

Bazalt to najbardziej popularny typ kamienia stosowany w terapii gorącymi kamieniami. Pozbawiony porów, o gładkiej powierzchni, posiada wyjątkowe właściwości do utrzymywania ciepła. Wysoka zawartość rdzy w bazalcie, powoduje przyspieszenie leczenia chorób naczyń krwionośnych, wpływa rozluźniająco na układ mięśniowy oraz na poprawę nastroju.

## II. Korzyści terapii gorącymi kamieniami

1. Poprawia krążenie.
2. Rozszerza naczynia krwionośne, powodując lepszą cyrkulację krwi.
3. Podwyższa puls, przyspiesza pracę serca.
4. Zwiększa metabolizm komórkowy do poziomu, w którym organizm przetwarza składniki odżywcze i toksyny.
5. Zwiększa funkcje limfatyczne, przyspiesza detoksykację, oczyszczanie i wydalanie.
6. Powoduje głębokie rozluźnienie mięśni, pomagając pozbyć się stresu i napięcia.
7. Zapewnia poczucie głębszego relaksu.

## III. Przeciwwskazania

Terapia gorącymi kamieniami jest niewskazana dla osób: których skóra nie toleruje ciepła, z bardzo wrażliwą skórą, z uszkodzonymi nerwami, szczególnie wrażliwych na bodźce dotykowe. Należy przestrzegać takich samych zaleceń zdrowotnych, bezpieczeństwa i etyki, jak w przypadku stosowania innych metod masażu, z zastrzeżeniem jednak, że pojawiają się dodatkowe efekty zabiegu związane z ciepłem wydzielanym przez kamienie. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku osób z podwyższonym ciśnieniem oraz posiadających problemy z krążeniem. Należy przy tym pamiętać, że temperatura kamieni powinna zostać odpowiednio dobrana.

## IV. Przygotowanie kamieni

1. Umyj wszystkie kamienie przed pierwszym użyciem i każdym zabiegiem.
2. Kamienie należy umieścić w specjalnym podgrzewaczu do kamieni i postępować zgodnie ze wskazówkami producenta podgrzewacza. Większość podgrzewaczy rozgrzewa się do pożądanej temperatury w czasie ok. 30-45 min.
3. Kamienie powinny mieć temperaturę około 47-50°C (116 - 122°F).

## V. Czyszczenie kamieni

1. Po każdym zabiegu należy opłukać kamienie pod bieżącą zimną wodą, następnie należy umyć je ciepłą wodą z dodatkiem mydła i zdezynfekować preparatem antybakteryjnym.
2. Po każdym dniu użytkowania kamieni, na około 20 minut, należy je umieścić w naczyniu z wodą z dodatkiem soli morskiej.
3. Wysuszyć kamienie i natłuścić je naturalnym olejem np. oliwą z oliwek.
4. Oczyszczyć i przechowywać w przeznaczonym do tego celu pojemniku.

## VI. Przydatne wskazówki podczas użytkowania

1. Zawsze należy używać kamieni lekko wilgotnych i dobrze natłuszczonych (ale nie ociekających olejem).
2. Należy upewnić się, że skóra pacjenta jest dobrze natłuszczona.
3. Należy unikać uderzania kamienia o kamień.

4. W celu wyjęcia kamieni ze zbiornika podgrzewacza, należy unikać metalowych narzędzi (hałas zakłóci stan odprężenia pacjenta).
5. Po każdym zabiegu, należy zawsze dokładnie umyć kamienie oraz ręce.

## VII. Zalecenia dla Pacjentów po terapii gorącymi kamieniami

1. Należy pić dużo wody.
2. Należy stosować lekką, zdrową dietę.
3. Bezpośrednio po zabiegu należy unikać terapii ciepłem oraz gorących kąpeli.
4. Należy zapewnić organizmowi odpoczynek.
5. Terapię należy stosować regularnie.

## VIII. Gwarancja

1. Dla potrzeb niniejszego dokumentu:
  - a) „Producent” oznacza firmę HABYS Sp. z o.o. z siedzibą w Jaśle, przy ulicy Produkcyjnej 16.
  - b) „Nabywca” oznacza finalnego Nabywcę sprzętu wytworzonego przez Producenta.
  - c) „Autoryzowany serwis” oznacza serwis prowadzony przez Producenta.
2. Producent zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie sprzętu, na który wydana została karta gwarancyjna.
3. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których Nabywca jest zobowiązany we własnym zakresie.
4. Gwarancja nie obejmuje: uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją: użytkowania, przechowywania, konserwacji lub transportu sprzętu; różnic kolorystycznych między częściami narażonymi i nienarażonymi na działanie promieniowania słonecznego; wpływu środków chemicznych lub ściernych, zanieczyszczeń atmosferycznych lub przypadkowych przekłuć; obecności plam lub pierścieni po tłustych lub barwiących substancjach (tłuszczach, kremach, balsamach lub olejach); trwałego zabarwienia niektórymi środkami barwiącymi, takimi jak tusze, permanentne markery czy inne nietrwałe barwniki stosowane w produkcji odzieży (np. niebieskich džinsów).
5. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych.
6. Nabywca traci uprawnienia wynikające z gwarancji w przypadku:
  - a) stwierdzenia przez Producenta, że w okresie gwarancji sprzęt był naprawiany poza autoryzowanym serwisem,
  - b) dokonania w sprzęcie jakichkolwiek modyfikacji konstrukcyjnych bez pisemnej zgody Producenta,
  - c) używania sprzętu po ujawnieniu w nim wady konstrukcyjnej.
7. Niezależnie od utraty uprawnień gwarancyjnych, w przypadkach opisanych w punkcie 6, Producent nie ponosi również odpowiedzialności za żadne szkody na mieniu lub na osobie, jakie może spowodować używanie takiego sprzętu.
8. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza uprawnień wynikających z niezgodności towaru z umową.
9. Zasięg ochrony gwarancyjnej, ograniczony jest do terytorium Polski.
10. Wady lub uszkodzenia konstrukcji sprzętu powstałe z przyczyn tkwiących w sprzęcie, ujawnione w okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do Producenta lub autoryzowanego serwisu.
11. Skorzystanie z uprawnień gwarancyjnych wymaga łącznego spełnienia czterech warunków:
  - a) przedstawienia faktury lub innego dowodu zakupu sprzętu przez Nabywcę,
  - b) zgłoszenia wady w terminie 14 dni od jej wykrycia,
  - c) odesłania towaru w oryginalnym opakowaniu na koszt Nabywcy.
12. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy, liczony od dnia dostarczenia sprzętu do Producenta lub autoryzowanego serwisu, do dnia w którym sprzęt został udostępniony Nabywcy do odbioru.
13. Gwarancja ogranicza się do naprawy produktu lub w drugiej kolejności do wymiany produktu. Producent nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności za pośrednie straty lub szkody.
14. Producent nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia sprzętu powstałe w trakcie wykonywania usługi transportowej przez firmę przewozową. Obowiązkiem Nabywcy jest sprawdzenie stanu technicznego sprzętu przy jego odbiorze.

15. Jeżeli transport sprzętu był zlecany przez Producenta i sprzęt uległ uszkodzeniu, Nabywca powinien:
  - a) zawiadomić Producenta w terminie do 3 dni od daty odbioru przesyłki o wszelkich uszkodzeniach sprzętu, które powstały w trakcie transportu, w celu umożliwienia Producentowi zgłoszenia reklamacji firmie transportowej,
  - b) dostarczyć Producentowi protokół reklamacyjny spisany pomiędzy Nabywcą i firmą transportową.
16. Zasady gwarancji zawarte w tym dokumencie są jedynymi i oryginalnymi zasadami gwarancji na produkty firmy HABYS Sp. z o.o.
17. Okres gwarancji: 24 miesiące.

## EN ENGLISH

---

### I. Application

Basalt is the most common type of stone used in hot stone therapy. Free from pores, with a smooth surface, it has unique holding warm properties. The high amount of rust in basalt accelerates the treatment of vascular diseases blood vessels, has a relaxing effect on the muscular and mood improvement.

### II. Benefits of hot stone therapy

1. Improving blood circulation.
2. Dilate blood vessels.
3. Increases the pulse, speeds up the heart rate.
4. Increases cellular metabolism to level where the body process nutrients and toxins ingredients.
5. Increases lymphatic functions, accelerates detoxification, cleansing and excretion.
6. It causes deep muscles relaxation, help to relieve stress and tension.
7. Provides a feeling of deep relaxation.

### III. Contraindications

Hot stone therapy is not recommended for people whose skin does not tolerate heat, with very sensitive skin, with damaged nerves, especially sensitive to stimuli tactile. The same health, safety and ethics guidelines should be followed, as in case of other massage methods however, that they appear additional effects of the treatment related to the heat emitted by the stones. Keep special care during making massage of people with increased pressure and having circulation problems. It should be remembered that the temperature of the stones should be properly selected.

### IV. Preparation of stones

1. Wash all stones before first use and each treatment.
2. The stones before its treatment should be placed in the special stone heater following heater instruction. Most heaters warm up to desired temperature for about 30-45 minutes.
3. The stones should have approximately teperature 47-50 °C (116 -122 °F).

### V. Stone cleaning

1. After each treatment, rinse the stones under running cold water, then you should wash them with warm water and soap and disinfect them with an antibacterial agent.
2. After each day of using the stones, place them in a container for about 20 minutes in water with sea salt additive.
3. Dry the stones and grease them with natural oil such as olive oil.
4. Clean and store in a container intended for this purpose.

## VI. Useful tips

1. Always use stones that are slightly damp and well-greased (but not dripping with oil).
2. Make sure the patient's skin is well lubricated.
3. Avoid hitting the stone against the stone.
4. To remove stones from the heater tank, metal tools should be avoided (noise disturbs the patient's relaxation).
5. After each treatment, you should always wash the stones and hands thoroughly.

## VII. After therapy recommendantions

1. Drink plenty of water.
2. Follow a light, healthy diet.
3. Heat therapy and hot baths should be avoided immediately after the treatment.
4. Provide rest to the body.
5. The therapy should be used regularly.

## VIII. Warranty

1. For the purposes hereof:
  - a) „Seller" shall mean HABYS Sp. z o.o. located in Jasło, Poland, at 16 Produkcyjna Street.
  - b) „Purchaser" shall mean the final Purchaser of the equipment.
  - c) „Authorised Service" shall mean the service maintained by the Seller.
2. The Seller shall ensure good quality and operation of the equipment for which the guarantee card has been issued for the period stated in the card.
3. Guaranteed repair shall not cover activities provided for in the instruction manual which should be performed by the Purchaser themself.
4. The guarantee shall not cover: damages to the equipment resulting from inappropriate usage or usage incompliant with the instruction manual, maintenance instructions, transportation instructions or additionally, any mechanical damages; colour differences between the parts exposed and not exposed to sunlight; impact of chemicals or abrasive agents, atmospheric pollution and accidental puncture, the presence of spots or rings on the oily or colouring substances (fats, creams, lotions or oils); permanent staining of some colouring agents, such as: ink, permanent markers or other non-colorfast dyes used in the production of clothing (for example: blue jeans).
5. The Purchaser shall lose their guarantee rights if: the Seller discovers that during the guarantee period, the equipment was repaired outside the authorised service; any design modifications were introduced thereto without the Seller's consent; the equipment was still used following the disclosure of a constructional defect.
6. In cases provided for in point 5, irrespective of the loss of guarantee rights, HABYS Sp. z o.o. shall not be responsible for any damage to property or person which might be caused by operation of such equipment.
7. Defects or damages to the structure of the equipment resulting from the equipment itself, disclosed during the guarantee period, shall be removed free of charge within 14 days of submission of the equipment to the Seller or authorised service. Costs of transportation shall be borne by the Purchaser, if complaint is justified.
8. In order to enjoy guarantee rights, it shall be necessary to fulfill the following four conditions jointly:
  - a) Production of an invoice or other proof of equipment purchase by the Purchaser;
  - b) Reporting the fault within 14 days of disclosure thereof;
  - c) Sending back the damaged equipment in an original packaging.
9. The guarantee period shall be extended by the guarantee repair time, counted from the date of delivering the equipment to the Seller or authorised service to the day on which the equipment is made available to the Purchaser to recover.
10. Identification of the manner and necessary scope of the repair shall be the responsibility of the Seller or authorised service.

11. The Purchaser shall be entitled to, at their discretion, the right to claim equipment replacement or reimbursement of the price paid if:
  - a) The Seller has not enabled the Purchaser to recover the equipment repaired within 14 days of the Purchaser's delivering the equipment to the Seller or authorised service.
  - b) Within the guarantee period, four repairs have been made and the equipment still reveals defects making it impossible to operate it in compliance with its destination.
12. Equipment replacement or reimbursement of the price paid shall require the Seller's consent each time.
13. The Seller shall not undertake responsibility for damages to the equipment aroused during transportation by a forwarding company. It is the Purchaser's obligation to inspect the technical condition of the equipment upon the reception thereof.
14. If transportation was commissioned by the Seller and the goods have been damaged, the Purchaser is obligated to:
  - a) let the Seller know in 3 day time from the date of delivery about any damages of equipment, which happened during transportation in order to enable the Seller to file a complaint with the forwarding company.
  - b) provide the Seller protocol of complaint which is written between the Purchaser and transportation company.
15. Terms of guarantee contained herein shall be the sole and original terms of guarantee for Habys products.
16. The warranty period is 24 months.

Nazwa Name	Kształt Shape	Wymiar Dimension	Zestaw kamieni / Set of stones		
			64	45	36
Płaskie, super duże X-Large Flat Ovular Stone		7x11x2,8 cm	2 szt.	1 szt.	
Płaskie duże Large Flat Ovular Stone		5,5x7,5x2,8 cm	14 szt.	10 szt.	8 szt.
Płaskie średnie Medium Flat Ovular Stone		4,5x6,5x1,8 cm	14 szt.	14 szt.	14 szt.
Płaskie Flat Ovular Stone		3x8x1,8 cm	7 szt.	6 szt.	
Płaskie małe Small Flat Ovular Stone		3x4x1,8 cm			6 szt.
Eliptyczne małe Miniature Pressure Point Stone		3x4x0,8 cm	8 szt.	8 szt.	8 szt.
W kształcie walca Contoured Ovular Facial Stone		3x8x1,8 cm	4 szt.	2 szt.	
Do pracy z czakrami Chakras Stones		różne	7 szt.		
Małe Toes Stone		3x5x1 cm	2 szt.	2 szt.	
Małe z marmuru białego Small Ovular White Marble Stone		3x4x0,8 cm	6 szt.	2 szt.	
Małe okrągłe kamienie Small Round Compressed Stone		4,5x4,5x0,7 cm			
Małe okrągłe kamienie na twarz Small Circular Facial Stone		2,2x2,2x0,7 cm			
Maltańskie kamienie Malteser Stone		4,5x4,5x2 cm			



HABYS Sp. z o.o.

ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, PL

tel.: +48 887 766 115, info@habys.pl

[www.habys.pl](http://www.habys.pl)